

DANSK JAGTFORSIKRING A/S

Forsikringsreg.nr. VIR 172927

FORSIKRINGSBETINGELSER INSURANCE CONDITIONS VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN CONDITIONS D'ASSURANCE

I denne folder findes betingelserne for den ansvarsforsikring, som man er omfattet af, når man har løst dansk jagttegn. Folderen er ikke alene til almindelig information, men skal også kunne vises frem for myndighederne i de lande uden for Danmark, hvor forsikringen dækker - det øvrige Europa (og Færøerne og Grønland). Man kan således dokumentere, at forsikringen er tegnet, når man har løst jagttegn, og hvad forsikringen går ud på. De forsikringsbetingelser, der er gældende uden for Danmark, Færøerne og Grønland, er derfor gengivet på engelsk, tysk og fransk.

De bør opbevare folderen, som gælder til og med 31. marts 2012. Bortkommer folderen, kan en ny rekvireres hos DANSK JAGTFORSIKRING A/S.

Februar 2011
Med venlig hilsen

DANSK JAGTFORSIKRING A/S

Frederiksberggade 16,
1459 København K

Tlf. 33 11 07 47 (10-15)
Telefax 33 11 80 81

Forsikringsreg. nr. VIR 172927

Dansk Jagtforsikring A/S har indgået aftale med Europæiske Rejseforsikring, der kan varetage behandlingen af jagtskader i Europa uden for Danmark på jagtforsikringens vegne. Europæisk alarmcentral kan kaldes alle ugens dage mellem kl. 08.30 - 17.30 på tlf. nr. 45 33 25 25 33.

FORSIKRINGSBETINGELSER FOR DANSK JAGTFORSIKRING

Gældende indtil 01.04.2012

§ 1. Forsikringens omfang.

Forsikringen dækker det erstatningsansvar, den sikrede, d.v.s. jagttegnsindehaveren, pådrager sig

- 1) ved at affyre skud under jagt, d.v.s. under efterstræbelse af vildt.
- 2) ved at skydevåbnet affyres utilsigtet under en sådan jagt eller i umiddelbar forbindelse med jagtpåbegyndelse eller afslutning.

Forsikringen dækker skade forvoldt i Europa, herunder Færøerne og Grønland. Uden for Danmark, Færøerne og Grønland dækkes dog kun i det omfang, den sikrede ikke er dækket af anden ansvarsforsikring, der er tegnet specielt med henblik på at dække risiko ved jagt. Jagttegnsindehavere, der ikke på skadestidspunktet er bosiddende i Danmark, er ikke dækket for så vidt angår skader forvoldt uden for Danmark, herunder Færøerne og Grønland.

§ 2. Forsikringssummer.

Forsikringen dækker pr. forsikringsbegivenhed med indtil

1. 6 mill. kr. for personskade uanset, hvor mange personer, der kommer til skade ved samme skud eller samme affyring af skydevåben.
2. 2 mill. kr. for anden skade - herunder på dyr og ting - uanset antal ved en enkelt hændelse.

§ 3. Undtagen risiko.

Forsikringen dækker ikke sikredes ansvar for

- a. Skade, som sikrede forvolder på dyr eller ting, som sikrede med ejerens udtrykkelige eller stikende godkendelse har i sin varetægt.
- b. Skade forvoldt ved forsæt eller under selvforskyldt beruselse eller ved uagtsomhed, der kan betegnes som grov hensynsløshed.
- c. Skade forvoldt i forbindelse med forsættlig overtrædelse af Lov om jagt og vildtforvaltning.
- d. Skader forvoldt på vildt, beplantning og terræn.
- e. Skade på ting eller dyr, der ikke er en følge af, at tingen eller dyret er ramt af projektiler fra et skydevåben.

§ 4. Skader forvoldt af ukendte eller uforsikrede.

Stk. 1. Efter samme regler som ovenfor yder Jagtforsikringen endvidere erstatning og godtgørelse for personskade, når denne er forvoldt i Danmark, herunder Færøerne og Grønland, men hvor den ansvarlige skadevolder er ukendt, eller hvor forsikring ikke er i kraft. På tilsvarende måde yder jagtforsikringen erstatning for både personskade og tingsskade, hvis forsikring er tegnet, men dækning undtaget alene i henhold til § 3 b eller § 3 c.

Stk. 2. Erstatning og godtgørelse i henhold til denne bestemmelse ydes ikke i det omfang, skaden godtgøres af skadevolderen eller dækkes af ydelser efter den sociale lovgivning, løn under sygdom, pensionsydelse, private forsikringer eller andre økonomiske ydelser, der tilfalder skadelidte i anledning af skaden.

Stk. 3. Erstatning og godtgørelse ydes ikke, såfremt skadelidte har været vidende om eller burde have vidst, at skadevolderen ikke havde løst jagttegn, eller såfremt skadelidte uden selv at have løst pligtigt jagttegn har deltaget i den jagt, hvorunder eller i forbindelse med hvilken skaden er sket. Erstatning og godtgørelse kan endvidere nedsættes eller helt bortfalde, såfremt skadelidte har deltaget i jagten efter aftale med skadevolderen uden at have begrundet formodning om, at denne havde løst jagttegn.

§ 5. Regres.

Dansk Jagtforsikring A/S indtræder i det omfang, der er ydet erstatning i henhold til § 4, i skadelidtes krav mod skadevolderen.

§ 6. Anmeldelse af skade til selskabet.

Sikrede skal straks indsende anmeldelse om en jagtskade til selskabet og dokumentere, at jagtet er betalt, ved fremsendelse af jagttegnet eller en fotokopi af dette. Sikrede kan ikke med bindende virkning for selskabet anerkende erstatningspligten, og selskabet træffer i øvrigt bestemmelse om sagens behandling.

§ 7. Almindelige bestemmelser:

De i lov om forsikringsaftaler, jfr. lovbekendtgørelse nr. 999 af 5. oktober 2006 om forsikringsaftaler, er gældende for denne jagtforsikring, for så vidt de ikke er traveget ved foranstående betingelser.

INSURANCE CONDITIONS FOR DANSK JAGTFORSIKRING

Valid until 01.04.2012

In pursuance of Section 44 of Act No. 269 of the 6th May 1993 on Hunting and Shooting and Game Administration a liability insurance is attached to the game licence for the holder thereof. The insurance has been taken over by Dansk Jagtforsikring A/S. The insurance becomes effective for a hunting year, i. e. for 12 months beginning on a 1st of April, when a game licence is issued, and expires on the 31st March the following year. The following conditions apply for the insurance:

§ 1. Extent of Insurance.

The insurance covers the liability for damages which the insured, i.e. the holder of the game licence, incurs

- 1) by firing shots while hunting or shooting, i. e. while chasing game.
- 2) by firing firearms unintentionally while hunting or shooting or in immediate connection with the beginning or end of such hunting or shooting.

The insurance covers damage or injury caused in Europe, including the Faroe Islands and Greenland. However, outside Denmark, the Faroe Islands and Greenland the insurance covers only to the extent that the insured is not covered by any other liability insurance taken out specifically for the purpose of covering risks in connection with hunting or shooting.

Holder of game licences who at the time of the occurrence of the damage are not domiciled in Denmark are not covered in respect of damage or injury caused outside Denmark, including the Faroe Islands and Greenland.

§ 2. Insurance Sums.

The insurance provides cover for each insurance event up to a limit of

1. DKK 6 millions for personal injury irrespective of how many persons may be injured by the same shot or the same firing of firearms,
2. DKK 2 millions for other damage - including damage or injury to animals and property - irrespective of number in any one single event.

§ 3. Excluded risks.

The insurance does not cover the insured's liability for

- a. damage or injury caused by the insured to animals or property which the insured has in his custody with the owner's express or implicit approval.
- b. damage caused willfully, or under self-inflicted intoxication, or by negligence which can be described as gross recklessness.
- c. damage caused in connection with deliberate violation of the Act on Hunting, Shooting, and Game Administration.
- d. damage caused to game, vegetation, and ground.
- e. damage to property or animals, that is not the result of the property or the animals having been hit by a bullet from a firearm.

We hereby declare that the holder of a valid game licence with indication of the holder's name and personal ID-number in accordance with the illustration is insured on the above terms and conditions. The policy holder's personal ID-number is identical with the policy number.



VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN FÜR DANSK JAGTFORSIKRING

Gültig bis 01.04-2012

An den Jagdschein knüpft sich gemäß § 44 des Gesetzes Nr. 269 vom 6. Mai 1993 über Jagd- und Wildverwaltung eine Haftpflichtversicherung für den Inhaber des Jagdscheins. Die Versicherung, die für ein Jagdjahr gilt, d.h. 12 Monate von einem 1. April ab, tritt durch Ausstellung eines Jagdscheins in Kraft und dauert bis den nächsten 31. März. Für die Versicherung gelten die folgenden Bedingungen:

§ 1. Umfang der Versicherung.

Die Versicherung deckt die Schadenersatzhaftung, die dem Versicherten, d.h. dem Inhaber des Jagdscheins, entsteht

- 1) durch Abfeuerung von Schüssen während einer Jagd, d.h. bei einer Nachstellung von Wild.
- 2) durch eine unbeabsichtigte Abfeuerung der Schusswaffe während einer solchen Jagd oder in unmittelbarer Verbindung mit dem Beginn oder Ende der Jagd.

Die Versicherung deckt in Europa einschl. der Färöer und Grönlands verursachte Schäden. Außerhalb Dänemarks, der Färöer und Grönlands wird jedoch lediglich in dem Umfang gedeckt, in dem der Versicherte nicht von einer sonstigen Haftpflichtversicherung gedeckt ist, die besonders im Hinblick auf die Deckung des Versicherten bei Jagd abgeschlossen ist.

Inhaber von Jagdschein, die zum Schadenszeitpunkt nicht ihren Wohnort in Dänemark haben, sind hinsichtlich Schäden, die außerhalb Dänemarks einschl. der Färöer und Grönlands verursacht worden sind, nicht gedeckt.

§ 2. Versicherungssummen.

Die Versicherung deckt pr. Versicherungsfall mit bis zu

1. 6 Millionen DKK für Personenschäden, ungeachtet der Anzahl von Personen, die bei dem selben Schuss oder bei derselben Abfeuerung von Schusswaffen verletzt worden sind.
2. 2 Millionen DKK für sonstige Schäden - hierunter an Tieren und Sachen - ungeachtet der Anzahl bei einem einzelnen Ereignis.

§ 3. Ausschlüsse.

Die Versicherung deckt nicht die Haftung des Versicherten für

- a. Schäden, die der Versicherte an Tieren oder Sachen verursacht, die der Versicherte mit der ausdrücklichen oder stillschweigenden Zustimmung des Eigentümers in seiner Obhut hat.
- b. Schäden, die vorsätzlich oder unter selbstverschuldeter Alkoholeinwirkung verursacht oder durch Unachtsamkeit, die als große Rücksichtslosigkeit bezeichnet werden kann, verursacht sind.
- c. Schäden, die in Verbindung mit absichtlicher Verletzung des Gesetzes über Jagd- und Wildverwaltung verursacht sind.
- d. Schäden, die an Wild, Bepflanzung und Gelände verursacht sind.
- e. Schäden an Sachen oder Tiere, die keine Folge davon sind, dass die Sachen oder das Tier von Projektilen einer Schusswaffe getroffen sind.

Wir erklären hierdurch, dass der Inhaber eines gültigen Jagdscheins mit Angabe des Namen und der Personenkennzahl des Inhabers und in Übereinstimmung mit der Illustration zu den obenstehenden Bedingungen versichert ist. Als policensnummer gilt die Personenkennzahl des Inhabers.



CONDITIONS D'ASSURANCE DE DANSK JAGTFORSIKRING A/S

En vigueur jusq'au 01.04-2012

Conformément à l'article 44 de la loi n 269 du 6 mai 1993 sur la gestion de la chasse et du gibier, le permis de chasse est subordonné à l'assurance de responsabilité civile du titulaire du permis de chasse. Dansk Jagtforsikring A/S a pris en charge ladite assurance.

L'assurance entre en vigueur lors de la délivrance d'un permis de chasse pour une année de chasse, qui consiste de 12 mois à partir d'un 1. Avril, et expire le 31. Mars prochain. À l'assurance s'appliquent les suivantes conditions:

Article 1. Etendue de l'assurance.

L'assurance couvre la responsabilité civile encourue par l'assuré, c-à-d. le titulaire du permis de chasse,

- 1) par le tir d'une arme à feu lors de la chasse, c-à-d. lors de la recherche de gibier,
- 2) par la décharge d'une arme à feu non intentionnelle lors d'une telle chasse ou en rapport immédiat avec le début ou la fin de la chasse.

L'assurance couvre le dommage causé en Europe, y compris les Iles Féroé et le Groenland. À l'extérieur du Danemark, des Iles Féroé et du Groenland, la couverture ne s'applique que si l'assuré n'est pas couvert par une autre assurance de responsabilité civile souscrite spécialement en vue de couvrir le risque de la chasse.

Les titulaires du permis de chasse qui ne sont pas domiciliés au Danemark ou moment du sinistre ne sont pas couverts en ce qui concerne les dommages causés à l'extérieur du Danemark, y compris les Iles Féroé et le Groenland.

Article 2. Sommes d'assurance.

L'assurance couvre par sinistre jusqu'à concurrence de

1. 6 millions de DKK pour accidents corporels, nonobstant le nombre de personnes blessées par le même coup de feu ou la même décharge d'armes à feu.
2. 2 millions de DKK pour dommage différent - y compris le dommage causé aux animaux et aux objets - nonobstant le nombre à un seul accident.

Article 3. Risques non couverts.

L'assurance ne couvre pas la responsabilité de l'assuré en ce qui concerne

- a. le dommage que l'assuré cause aux animaux ou objets dont l'assuré, avec l'acceptation expresse ou tacite, a la garde.
- b. le dommage causé par intention ou par ivresse imputable à l'assuré lui même, ou par manque d'attention qui peut être qualifié de négligence grave.
- c. Le dommage causé par infraction expresse au la loi sur la gestion de la chasse et du gibier.
- d. Le dommage causé au gibier, à la plantation et au terrain.
- e. Le dommage causé aux objets ou animaux, qui n'est pas une conséquence du fait que l'animal ou l'objet a été touché par des projectiles d'une arme à feu.

Nous déclarons, par ces présentes, que le titulaire d'un permis de chasse valable indiquant le nom, les prénoms et le numérocode personnel du titulaire, conformément à l'illustration, est assuré aux conditions ci-dessus. Le numérocode personnel du titulaire s'applique aussi au numero du contrat d'assurance



DANSK JAGTFORSIKRING A/S

Michael S. Wiisbye

Frederiksberggade 16 . 1459 København K - Tlf. +45 33 11 07 47 (10-15) . Telefax +45 33 11 80 81